

**DIN EN 13451-11**

ICS 97.220.10

**Schwimmbadgeräte –  
Teil 11: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen  
und Prüfverfahren für höhenverstellbare Zwischenböden und  
bewegliche Beckenabtrennungen;  
Deutsche Fassung EN 13451-11:2004**

Swimming pool equipment –

Part 11: Additional specific safety requirements and test methods for moveable pool floors  
and moveable bulkheads;

German version EN 13451-11:2004

Équipement de piscine –

Partie 11: Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires spécifiques aux  
fonds mobiles de piscine et cloisons mobiles;

Version allemande EN 13451-11:2004

Gesamtumfang 15 Seiten

Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport) im DIN

## **Die Europäische Norm EN 13451-11:2004 hat den Status einer Deutschen Norm.**

### **Nationales Vorwort**

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen im Sinne des Gesetzes über technische Arbeitsmittel (Gerätesicherheitsgesetz).

Diese Europäische Norm EN 13451-11:2004 ist vom Technischen Komitee CEN/TC 136 „Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitgeräte“ (Sekretariat: Deutschland) ausgearbeitet worden.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss 5.1 „Schwimmsportgeräte“ im Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport) im DIN.

Schwimmbadgeräte unterliegen dem Gerätesicherheitsgesetz. Sie dürfen als Nachweis für die Einhaltung der darin enthaltenen Sicherheitsanforderungen nach erfolgreich abgeschlossener Prüfung durch eine vom Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung bezeichnete Prüfstelle mit dem Zeichen „GS = Geprüfte Sicherheit“ gekennzeichnet werden.

### **Beginn der Gültigkeit**

EN 13451-11:2004 wurde am 17. Dezember 2003 angenommen.

Deutsche Fassung

## Schwimmbadgeräte

Teil 11: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für höhenverstellbare Zwischenböden und bewegliche Beckenabtrennungen

Swimming pool equipment – Part 11: Additional specific safety requirements and test methods for moveable pool floors and moveable bulkheads

Equippedement de piscine – Partie 11: Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires spécifiques aux fonds mobiles de piscine et cloisons mobiles

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 17. Dezember 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

# Inhalt

|                                                                                                                | Seite     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Vorwort</b> .....                                                                                           | <b>3</b>  |
| <b>1 Anwendungsbereich</b> .....                                                                               | <b>4</b>  |
| <b>2 Normative Verweisungen</b> .....                                                                          | <b>4</b>  |
| <b>3 Begriffe</b> .....                                                                                        | <b>5</b>  |
| <b>4 Sicherheitstechnische Anforderungen</b> .....                                                             | <b>5</b>  |
| 4.1 Höhenverstellbare Zwischenböden.....                                                                       | 5         |
| 4.1.1 Allgemeines .....                                                                                        | 5         |
| 4.1.2 Konstruktive Festigkeit .....                                                                            | 6         |
| 4.1.3 Unbeabsichtigte Bewegungen.....                                                                          | 6         |
| 4.1.4 Vermeidung von Fangstellen .....                                                                         | 6         |
| 4.1.5 Rutschsicherheit .....                                                                                   | 6         |
| 4.1.6 Absturzsicherung.....                                                                                    | 7         |
| 4.1.7 Sicherung gegen Unterschwimmen .....                                                                     | 7         |
| 4.1.8 Sicherung gegen Gefahren, die sich aus dem Verfahren ergeben .....                                       | 7         |
| 4.1.9 Sicherung gegen Gefahren, die mit der Wassertiefe verbunden sind.....                                    | 7         |
| 4.1.10 Sicherung gegen Gefahren, die sich aus dem Wasserspringen ergeben.....                                  | 8         |
| 4.1.11 Sicherung gegen Gefahren, die sich aus dem Zusammenwirken mit anderen<br>Ausrüstungsteilen ergeben..... | 8         |
| 4.2 Bewegliche Beckenabtrennungen.....                                                                         | 8         |
| 4.2.1 Allgemeines .....                                                                                        | 8         |
| 4.2.2 Maße .....                                                                                               | 8         |
| 4.2.3 Konstruktive Festigkeit .....                                                                            | 9         |
| 4.2.4 Unbeabsichtigte Bewegungen.....                                                                          | 9         |
| 4.2.5 Vermeidung von Fangstellen .....                                                                         | 10        |
| 4.2.6 Rutschsicherheit .....                                                                                   | 10        |
| 4.2.7 Sicherung gegen Gefahren, die sich aus dem Verfahren ergeben .....                                       | 10        |
| 4.2.8 Sicherung gegen Gefahren, die sich aus Fahrschienen ergeben.....                                         | 10        |
| 4.2.9 Sicherung gegen Gefahren, die sich aus dem Zusammenwirken mit anderen<br>Ausrüstungsteilen ergeben.....  | 10        |
| <b>5 Prüfverfahren</b> .....                                                                                   | <b>11</b> |
| 5.1 Allgemeines .....                                                                                          | 11        |
| 5.2 Verschlussvorrichtungen für Öffnungen am äußeren Rand .....                                                | 11        |
| 5.2.1 Durchführung der Prüfung.....                                                                            | 11        |
| <b>6 Anweisungen und Informationen</b> .....                                                                   | <b>11</b> |
| <b>Anhang A (normativ) Bedienungsanweisungen für höhenverstellbare Zwischenböden</b> .....                     | <b>12</b> |
| A.1 Bedienungsanweisung .....                                                                                  | 12        |
| A.2 Wartung.....                                                                                               | 12        |
| A.2.1 Wartungsarbeiten.....                                                                                    | 12        |
| A.2.2 Trockener Zustand .....                                                                                  | 12        |
| <b>Anhang B (normativ) Bedienungsanweisungen für bewegliche Beckenabtrennungen</b> .....                       | <b>13</b> |
| B.1 Bedienungsanweisung .....                                                                                  | 13        |
| B.2 Wartung.....                                                                                               | 13        |
| B.2.1 Revisionsöffnungen.....                                                                                  | 13        |
| B.2.2 Wartungsarbeiten.....                                                                                    | 13        |
| B.2.3 Trockener Zustand .....                                                                                  | 13        |

## Vorwort

Dieses Dokument (EN 13451-11:2004) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 136 „Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitgeräte“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis August 2004, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis August 2004 zurückgezogen werden.

Die Europäische Norm EN 13451 „Schwimmbadgeräte“ besteht aus:

- *Teil 1: Allgemeine sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren.*
- *Teil 2: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Leitern, Treppenleitern und Griffbögen.*
- *Teil 3: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Flansche und Auslässe.*
- *Teil 4: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Startblöcke.*
- *Teil 5: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Schwimmbahnleinen.*
- *Teil 6: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Anschlagplatten.*
- *Teil 7: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Wasserballtore.*
- *Teil 8: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Freizeiteinrichtungen, Geräte und Effekte in Verbindung mit Wasser.*
- *Teil 10: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Sprungplattformen, Sprungbretter und zugehörige Geräte.*
- *Teil 11: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für höhenverstellbare Zwischenböden und bewegliche Beckenabtrennungen.*

Die Anhänge A und B sind normativ.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, das Vereinigte Königreich und Zypern.